

Neues aus Japan Nr. 186 | Mai 2020

Kultur

## Japanisch lernen - Kanji des Monats

# 売 *BAI, MAI, u(ru)* – verkaufen

In diesem Monat Mai schauen wir uns ein *kanji* an, das u.a. genauso gesprochen und in der Umschrift geschrieben wird.

Scheinbar haben wir hier einen „Gelehrten“ 士 *SHI, samurai, -shi* ([https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1807/post\\_kanji.html](https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1807/post_kanji.html)) auf einem Tablett mit Beinchen. Tatsächlich sind oberer wie unterer Teil aber, wie so oft, die Abkürzung einer ursprünglicheren, längeren, diesmal aber nach wie vor bekannten Form: 賣 Hier ist unten die Muschel 貝 *BAI, kai* (<https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1507/kai.html>) zu sehen, wie wir sie auch vom „Kaufen“ 買 *BAI, ka(u)* (<https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1508/kau.html>) bereits kennen. Oben stand früher statt des Gelehrten 士 wohl noch ein anderes *kanji*, nämlich „herausgeben“ 出 *da(su)* ([https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1905/post\\_kanji.html](https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1905/post_kanji.html)) darüber. Und das macht ja Sinn, wenn man die gefangenen oder gekauften Muscheln auch alle wieder ausgibt bzw. verkauft ...

Aber auch diese veränderte und zusammengeschrumpfte Form ist gar keine schlechte Idee, denn auch der oder die Gelehrte muss durchaus die Beine unter die Arme nehmen und ein bisschen in der Welt herumkommen, um sich ein breites und fundiertes Wissen anzueignen und dann auch wieder an den Mann/an die Frau zu bringen, also zu „verkaufen“.

Momentan kann man leider nicht in die weite Welt reisen, aber die Zeiten ändern sich ja auch wieder, und wenn Sie dann Interesse an einer Reise nach Japan haben, wenden Sie sich am besten an die Japanische Fremdenverkehrszentrale <https://www.japan.travel> (<https://www.japan.travel>) und für einen Studienaufenthalt in Japan hierhin: <https://www.de.emb-japan.go.jp/austausch/stipendien.html> (<https://www.de.emb-japan.go.jp/austausch/stipendien.html>)

Wir wünschen Ihnen jedenfalls einen blumigen Mai und bleiben Sie gesund!

---

**Kontakt:**  
**Botschaft von Japan**  
**Abteilung für Kultur und Öffentlichkeitsarbeit**

Hiroshimastr. 6  
10785 Berlin  
Tel.: 030/21094-0  
Fax: 030/21094-228  
E-mail: [magazin@bo.mofa.go.jp](mailto:magazin@bo.mofa.go.jp)